

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
БУДІВНИЦТВА І АРХІТЕКТУРИ
KYIV NATIONAL UNIVERSITY OF CONSTRUCTION AND ARCHITECTURE

Бакалавр

(освітній ступінь / educational level)

Кафедра / Chair Мовної підготовки і комунікації



«Затверджую / Approve»

Голова НМР факультету /

Faculty Chairman of SMC

Олександр ТЕРЕНТЬЄВ

2024 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ
WORKING PROGRAM OF THE EDUCATIONAL COMPONENT**

ОК 37 Фахова іноземна мова

(шифр на назва освітньої компоненти / code and name of the educational component)

Шифр / code	назва спеціальності, освітньої програми / name of specialty, educational program
122	Комп'ютерні науки, «Інформаційні управляючі системи і технології»

Мова викладання/ Teaching language: українська, англійська

Розробники / Developers:

Наталія ДУБИНА, ст. викладач

(прізвище та ініціали, науковий ступінь, звання /
surname and initials, academic degree, rank)


(підпис / signature)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри МПК

The work program was approved at the meeting of the chair

Протокол/ Protocol № 8 від / of «13» червня 2024 року

Завідувач кафедри / Head of Chair

 /Світлана РУБЦОВА /

Схвалено гарантом освітньої програми / Approved by the educational program guarantor

Гарант ОП / Guarantor of EP

 /Олександр ПОПЛАВСЬКИЙ /

Розглянуто на засіданні науково-методичної комісії спеціальності


122 "Комп'ютерні науки"/

Considered at the meeting of the scientific-methodical commission of the specialty

122 "Computer Science"

Протокол/ Protocol № 3 / of / від «28» червня 2024 року

**ВИТЯГ З РОБОЧОГО НАВЧАЛЬНОГО ПЛАНУ 2024-2025 /
EXTRACT FROM THE CURRICULUM PLAN 2024-2025**

Шифр/Code	Назва спеціальності, освітньої програми/ name of specialty, educational program	Кількість кредитів ECTS/ ECTS credits	Форма здобуття ВО / Form of study: денна / full-time										Форма контролю / Form of control	Семестр / Semester	Погодження заступником декана факультету / Approval by the deputy dean of the faculty	
			Кількість годин / Number of hours		Кількість індивідуальних робіт / Number of individual tasks				Самостійна робота / Individual work	Конт. роб./ Ind. task	РГР/ CGW	КР/ CW				КП/ CP
			Всього / Total volume	Разом / Total volume	Аудиторних / Auditority		у тому числі / including:									
					лекції / lectures	лаборації / laboratory	практичні / practical	Семестр / Semester								
122	Комп'ютерні науки, "Інформаційні управляючі системи і технології"	3,0	90	30	30	30	60	1					8			

**Анотація. Мета та завдання освітньої компоненти/
Abstract. The purpose and tasks of the educational component**

Препреквізити/ Prerequisites: Ділова іноземна мова.

Посилання на сторінку електронного навчально-методичного комплексу дисципліни / Link to the page of the electronic educational and methodological complex of the discipline:
<https://org2.knuba.edu.ua/course/view.php?id=4235>

Курс «Фахова іноземна мова» розроблено, щоб забезпечити можливість розвивати на рівні B1 / B2 (незалежний користувач) вміння і навички, які необхідні для міжкультурної комунікації в академічному та професійному середовищі.

Предметом вивчення є обсяг лексики та граматики з іноземної мови, відповідного рівня, що дає можливість отримувати необхідну інформацію з іноземних джерел та здійснювати академічну мобільність та професійне спілкування.

Метою дисципліни «Фахова іноземна мова» є вдосконалення раніше здобутих мовленнєвих компетенцій (усного та письмового спілкування) через підвищення рівня володіння англійською мовою.

Основними завданнями дисципліни «Фахова іноземна мова» є теоретична та практична підготовка майбутніх фахівців шляхом вдосконалення і подальшого розвитку знань, умінь і навичок з англійської мови за професійним призначенням (English for Professional Purposes), а саме:

- читання (оглядове, інформативне і аналітичне) та переклад оригінальної фахової літератури;
- формування фахового лексичного мінімуму;
- монологічного та діалогічного мовлення для складання усного самостійного повідомлення з фахової тематики та спілкування з фахових тем відповідно;
- аудіювання для розуміння професійно-орієнтованої інформації під час комунікації в професійному середовищі;
- використання граматичних норм і правил англійської мови.
- складання письмових повідомлень з фахових питань.
- розвиток комунікативних компетенцій, що відповідають майбутнім фаховим інтересами та потребами;

Компетентності здобувачів освітньої програми, що формуються в результаті засвоєння освітньої компоненти / Competencies of students of the educational program, which are formed as a result of assimilation of the educational component

Код/ Code	Зміст компетентності / Content of competence
Інтегральна компетентність / Integral competence	
ІК	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у галузі комп'ютерних наук або у процесі навчання, що передбачає застосування теорій та методів інформаційних технологій і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності / General competences	
ЗК 3	Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.
ЗК 5	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК 9	Здатність працювати в команді.
Спеціальні компетентності/Special competences	
СК 5	Здатність здійснювати формалізований опис задач дослідження операцій в організаційно-технічних і соціально-економічних системах різного призначення, визначати їх оптимальні розв'язки, будувати моделі оптимального управління з урахуванням змін економічної ситуації, оптимізувати процеси управління в системах різного призначення та рівня ієрархії.

Програмні результати здобувачів освітньої програми, що формуються в результаті засвоєння освітньої компоненти / Program results of students of the educational program, formed as a result of assimilation of the educational component

Код/ Code	Програмні результати / Program results
ПР 1	Застосовувати знання основних форм і законів абстрактно-логічного мислення, основ методології наукового пізнання, форм і методів вилучення, аналізу, обробки та синтезу інформації в предметній області комп'ютерних наук.
ПР 16	Розуміти концепцію інформаційної безпеки, принципи безпечного проектування програмного забезпечення, забезпечувати безпеку комп'ютерних мереж в умовах неповноти та невизначеності вихідних даних.

Зміст курсу / Course content:

Назва теми	Обсяг навч. занять (год)	
	Аудит	СРС
Змістовний модуль 1.		
Заняття № 1. Operating systems Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Порядок слів в реченні. Часові форми активного стану дієслова. Говоріння: Comparing different types of operating systems.	2	4
Заняття № 2. Automation; Software applications Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Часові форми активного стану дієслова. Фразові дієслова. Говоріння: Applications for civil engineering	2	4
Заняття №3. History of computers. Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Пасивний стан дієслова. Фразові дієслова.	2	4
Заняття № 4. IT careers Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Пряма та непряма мова. Говоріння: Presentation “How computer can be beneficial to business people.”	2	4
Заняття № 5. Computers and work. Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Типи питань. Говоріння: Discussing computers and jobs: new ways, new profiles.	2	4
Заняття № 6. ICT systems Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Типи умовних речень. Говоріння: Presentation “What ICT is all about”.	2	4
Заняття № 7. Networks and Internet security Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Типи умовних речень. Говоріння: Discussing how to prevent computer infections.	2	4
Усього за змістовним модулем 1	14	28
Змістовний модуль 2.		
Заняття № 8. Worms Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Граматика: Модальні дієслова Говоріння: Protection against computer worms	2	4

Заняття № 9. Computer simulation Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Грамматика: Модальні дієслова. Фразові дієслова.	2	4
Заняття № 10. Computer facial animation Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Грамматика: Інфінітив. Інфінітивні конструкції.	2	4
Заняття № 11. Writing software patterns Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Грамматика: Дієприкметник I. Дієприкметник II.	2	4
Заняття № 12. ChatGPT Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Грамматика: Дієприкметникові конструкції.	2	4
Заняття № 13. Technical development Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Грамматика: Герундій. Конструкції з герундієм Говоріння: Suggesting ideas and solutions	2	4
Заняття № 14. Контрольна робота.	2	4
Заняття № 15. Захист індивідуальних робіт.	2	4
Усього за змістовним модулем 2	16	32
Усього за навчальними модулями	30	60

Індивідуальне завдання / Individual task

План роботи

1. Обрати тему за фаховим спрямуванням (англійською мовою)
2. Підібрати на цю тему англійськомовну літературу (текст на 2 сторінки)
3. Зробити переклад.
4. Створити і записати 10 запитань англійською мовою з перекладом українською мовою.
5. Створити словник термінів з перекладом українською
6. Зробити презентацію на обрану тему (слайди + промова).

Методи контролю та оцінювання знань/ Methods of control and evaluation of knowledge

Загальне оцінювання здійснюється через вимірювання результатів навчання у формі проміжного (модульного) та підсумкового контролю (залік, захист індивідуальної роботи тощо) відповідно

Політика щодо академічної доброчесності / Academic Integrity Policy

Тексти індивідуальних завдань (в т.ч. у разі, коли вони виконуються у формі презентацій або в інших формах) можуть перевірятись на плагіат. Для

цілей захисту індивідуального завдання оригінальність тексту має складати не менше 70%. Виключення становлять випадки зарахування публікацій Здобувачів у матеріалах наукових конференціях та інших наукових збірниках, які вже пройшли перевірку на плагіат.

Списування під час тестування та інших опитувань, які проводяться у письмовій формі, заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). У разі виявлення фактів списування з боку здобувача він отримує інше завдання. У разі повторного виявлення призначається додаткове заняття для проходження тестування.

Політика щодо відвідування / Attendance Policy

Здобувач, який пропустив аудиторне заняття з поважних причин, має продемонструвати викладачу та надати до деканату факультету документ, який засвідчує ці причини.

За об'єктивних причин (хвороба, міжнародне стажування, наукова та науково-практична конференція (круглий стіл) тощо) навчання може відбуватись в онлайн формі за погодженням із керівником курсу.

Методи контролю / Control methods

Основні форми участі Здобувачів у навчальному процесі, що підлягають поточному контролю: виступ на практичних заняттях; доповнення, опонування до виступу; участь у дискусіях; аналіз першоджерел; письмові завдання (тестові, індивідуальні роботи у формі рефератів); та інші письмові роботи, оформлені відповідно до вимог. Кожна тема курсу, що винесена на практичні заняття, відпрацьовується Здобувачами у тій чи іншій формі, наведеній вище. Обов'язкова присутність на практичних заняттях, активність впродовж семестру, відвідування/відпрацювання усіх аудиторних занять, виконання інших видів робіт, передбачених навчальним планом з цієї дисципліни.

При оцінюванні рівня знань Здобувача аналізу підлягають:

- характеристики відповіді: цілісність, повнота, логічність, обґрунтованість, правильність;

- якість знань (ступінь засвоєння фактичного матеріалу): осмисленість, глибина, гнучкість, дієвість, системність, узагальненість, міцність;

- ступінь сформованості умінь поєднувати теорію і практику під час розгляду ситуацій, практичних завдань;

- рівень володіння мовленевими компетенціями та розумовими операціями: вміння аналізувати, синтезувати, порівнювати, абстрагувати, узагальнювати, робити висновки з проблем, що розглядаються;

- досвід творчої діяльності: вміння виявляти проблеми, розв'язувати їх, формувати гіпотези;

- самостійна робота: робота з навчально-методичною, науковою, допоміжною вітчизняною та зарубіжною літературою з питань, що розглядаються, вміння отримувати інформацію з різноманітних джерел (традиційних; спеціальних періодичних видань, ЗМІ, Internet тощо).

Тестове опитування може проводитись за одним або кількома змістовими модулями. В останньому випадку бали, які нараховуються Здобувачу за

відповіді на тестові питання, поділяються між змістовими модулями.

Індивідуальне завдання підлягає захисту Здобувачем на заняттях, які призначаються додатково.

Також як виконання індивідуального завдання за рішенням викладача може бути зарахована участь Здобувача у міжнародній або всеукраїнській науково-практичній конференції з публікацією у матеріалах конференції тез виступу (доповіді) на одну з тем, дотичних до змісту дисципліни, або публікація статті на одну з таких тем в інших наукових виданнях.

Текст індивідуального завдання подається викладачу не пізніше, ніж за 2 тижні до початку залікової сесії. Викладач має право вимагати від Здобувача доопрацювання індивідуального завдання, якщо воно не відповідає встановленим вимогам.

Результати поточного контролю заносяться до журналу обліку роботи. Позитивна оцінка поточної успішності Здобувачів за відсутності пропущених та невідпрацьованих практичних занять та позитивні оцінки за індивідуальну роботу є підставою для допуску до підсумкової форми контролю. Бали за аудиторну роботу відпрацьовуються у разі пропусків.

Підсумковий контроль здійснюється під час проведення залікової сесії з урахуванням підсумків поточного та модульного контролю. Під час семестрового контролю враховуються результати здачі усіх видів навчальної роботи згідно зі структурою кредитів.

Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою.

Розподіл балів для дисципліни

Distribution of points for the discipline with a form of test control

Поточне оцінювання / Current assessment		Інд. робота / Ind. task	Залік / Test	Сума балів / Total points	
Змістові модулі / Content modules	1				2
	1	2			
	30	30	10	30	100

Шкала оцінювання індивідуального завдання

Оцінка за національною шкалою	Кількість балів	Критерії
відмінно	10	відмінне виконання у встановлений термін з оформленням належним чином, мовні і мовленнєві помилки відсутні дотримання норм доброчесності
	9	відмінне виконання у встановлений термін з оформленням належним чином, допущено 1-2 неточності у викладені матеріалу, дотримання норм доброчесності
добре	8	виконання вище середнього рівня у встановлений термін з оформленням належним чином, з кількома помилками, дотримання норм доброчесності

	7	Виконання в цілому правильне у встановлений термін з оформленням належним чином, з певною кількістю помилок, дотримання норм доброчесності
задовільно	6	виконання з низьким рівнем адекватності (в ряді випадків до 5 помилок різного характеру, порушено граматичні правила або мовленнєві норми) дотримання норм доброчесності

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
90-100	A	відмінно
82-89	B	добре
74-81	C	
64-73	D	задовільно
60-63	E	
35-59	FX	Не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	Не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Роз'яснення щодо оцінювання якості та повноти засвоєння теоретичного та/або практичного матеріалу представлено у наступній таблиці.

Шкала оцінювання якості знань, умінь, навичок, що засвоєні студентом при проходженні курсу

Оцінка	Кількість балів
ВІДМІННО. Засвоєння теоретичного/практичного матеріалу в повному обсязі з незначною кількістю (1-2) несуттєвих помилок (вищий рівень)	90-100
ДУЖЕ ДОБРЕ. Засвоєння теоретичного/практичного матеріалу майже в повному обсязі/ зі значною кількістю несуттєвих помилок (3-4) (вище середнього рівня)	82-89
ДОБРЕ. Засвоєння теоретичного/практичного матеріалу в неповному обсязі/ незначна кількість (1-2) суттєвих помилок (середній рівень)	74-81
ЗАДОВІЛЬНО. Засвоєння теоретичного/практичного матеріалу в неповному обсязі/ значна кількість (3-5) суттєвих помилок/недоліків (нижче середнього рівня)	60-73
НЕЗАДОВІЛЬНО. Засвоєння теоретичного/практичного матеріалу є недостатнім і не задовольняє мінімальні вимоги за результатами навчання. З можливістю повторного складання модулю (низький рівень)	0-59

Орієнтовна тематика/зміст модульної контрольної роботи:

Модульна контрольна робота складається з двох частин:

1. Reading
2. Use of English

До частини “Reading” запропоновані завдання 2 форм

- 1) Завдання на встановлення відповідності. (Запропоновано підібрати заголовки до текстів або частин текстів із наданих варіантів)
- 2) Завдання з вибором однієї правильної відповіді. (Завдання має основу, запитання та чотири варіанти відповіді, з яких лише один є правильним)

До частини “Use of English” запропоновано завдання на заповнення пропусків у тексті. (У завданні необхідно доповнити пропуски словами або словосполученнями із наданих варіантів)

Вимоги до заліку

Залік з фахової іноземної мови студенти складають за підсумками поточного контролю успішного виконання:

- усіх ключових навчальних завдань у межах теми змістовних модулів
- завдань для самостійної роботи
- індивідуальної роботи
- завдань модульного контролю.
- умов академічної доброчесності.

Умови допуску до підсумкового контролю / Conditions of admission to the final test

Здобувачу, який має підсумкову оцінку за дисципліну від 35 до 59 балів, призначається додаткова залікова сесія. В цьому разі він повинен виконати додаткові завдання, визначені викладачем.

Здобувач, який не виконав вимог робочої програми по змістових модулях, не допускається до складання підсумкового контролю. В цьому разі він повинен виконати визначене викладачем додаткове завдання по змісту відповідних змістових модулів в період між основною та додатковою сесіями.

Здобувач має право на опротестування результатів контролю (апеляцію). Правила подання та розгляду апеляції визначені внутрішніми документами КНУБА, які розміщені на сайті КНУБА та зміст яких доводиться Здобувачам до початку вивчення дисципліни.

Методичне забезпечення дисципліни/ Methodological support of discipline

Навчальні посібники:

1. English for Information Technologies 2 / Vocational English Course Book/ David Hill, Series Editor: David Bonamy-Pearson 4 Professional English: Computer Technologies : навч. посіб. / О. М. Акмалдінова, О. Є. Бугайов, Г. В. Бабій, С. А. Волгіна. — К. : НАУ, 2014. — 352 с.

Інформаційні ресурси:

1. Introduction to Project Management
<https://www.manage.gov.in/studymaterial/PM.pdf>
2. Kirsi Hyttinen, PROJECT MANAGEMENT HANDBOOK
<https://textbookequity.org/Textbooks/ProjectManagementforAllCareersEdition2.pdf>
3. Kirsi Hyttinen, PROJECT MANAGEMENT HANDBOOK
<http://www.sose-trnava.edu.sk/ict/dict.pdf>
4. Dictionary of Computer and Internet Terms (Vol. 1), John C. Rigdon, Editor
http://www.damanhour.edu.eg/pdf/738/dictionaries/Dictionary_of_Computer_and_Internet_Terms_Words.pdf
5. Teaching and Learning with ICT project, Cooperation for Innovation and the Exchange of Good Practices
<http://www.sose-trnava.edu.sk/ict/dict.pdf>
6. K. Ratheeswari. Information Communication Technology in Education.
https://www.researchgate.net/publication/325087961_Information_Communication_Technology_in_Education
7. PROJECT MANAGEMENT HANDBOOK.
<https://core.ac.uk/download/pdf/80993772.pdf>
8. How to Use Chat GPT: Step by Step Guide to Start Open AI ChatGPT
<https://www.jagranjosh.com/general-knowledge/how-to-use-chat-gpt-1675420609-1>